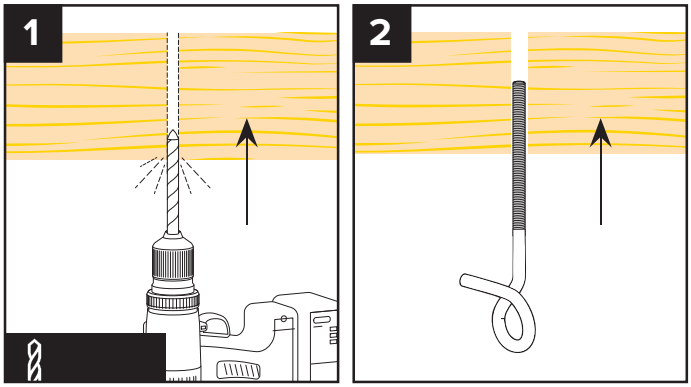
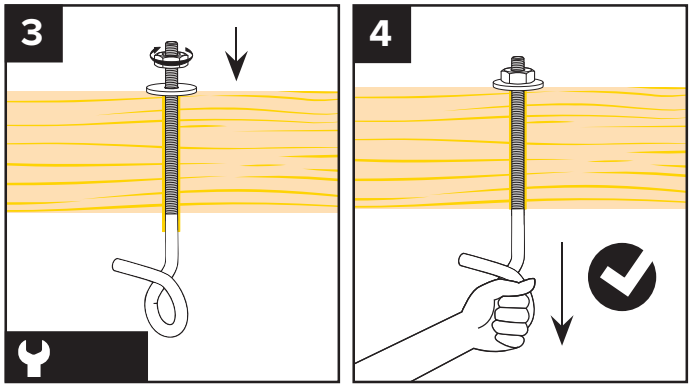






PL · Polski

ZAWIESIE UNIWERSALNE MHM

INSTRUKCJA STOSOWANIA (OBSŁUGI) WYROBU

Rodzaj i opis wyrobu

Zawiesie uniwersalne MHM to metalowy element przeznaczony do statycznego zawieszania przedmiotów (np. donic, kwietników, dekoracji, lampionów, karmników dla ptaków) w konstrukcjach z litego drewna (np. w belkach, krokwiach lub legarach) – w ogrodzie, na tarasie, w altanie lub wewnątrz pomieszczeń. Model MHM to wersja przelotowa – zawiesie mocuje się na trzpieniu przełożonym przez otwór w drewnie, z podkładką poszerzaną i dwiema nakrętkami.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego (domowego i rekreacyjnego).

Przeznaczenie i zakres stosowania

Zawiesie uniwersalne MHM służy wyłącznie do statycznego zawieszania przedmiotów w stabilnych, nieuszkodzonych konstrukcjach z litego drewna o wytrzymałości i przekroju odpowiednich do przewidywanego obciążenia. Produkt nie ma zadeklarowanego maksymalnego obciążenia – dobór zawiesia do masy zawieszanego przedmiotu oraz zachowanie odpowiedniego zapasu bezpieczeństwa leżą po stronie użytkownika. W razie wątpliwości co do nośności zawiesia lub podłoża należy zrezygnować z montażu albo zastosować inne, odpowiednio dobrane mocowanie.

Zakazy użytkowania

Zabrania się stosowania zawiesia niezgodnie z przeznaczeniem, w szczególności:

- zawieszania na zawiesiu huśtawek, hamaków oraz jakichkolwiek przedmiotów przeznaczonych do bujania, kołysania lub wykonujących ruch wahadłowy,
- wykorzystywania zawiesia do podnoszenia, przenoszenia lub podwieszania osób,
- wspinania się po zawiesiu oraz używania go jako uchwytu do podciągania się,
- stosowania na placach zabaw oraz jako elementu wyposażenia przeznaczonego do zabawy dzieci,
- poddawania zawiesia obciążeniom dynamicznym, uderzeniowym lub szarpnięciom – dopuszczalne jest wyłącznie obciążenie statyczne,
- zawieszania przedmiotów, których masa przekracza bezpieczną nośność zawiesia lub elementu drewnianego, w którym zostało ono zamocowane,
- montażu w materiałach innych niż lite drewno (np. w płytach wiórowych, OSB, MDF, w betonie lub murze) oraz w drewnie spękanym, spróchniałym, uszkodzonym lub o niewystarczającym przekroju,
- przerabiania zawiesia (gięcia, skracania, spawania itp.).

Montaż

Przed montażem należy upewnić się, że belka, krokiew lub inny element, w którym będzie mocowane zawiesie, jest wykonany z litego, zdrowego drewna, wolnego od pęknięć, zgnilizny i innych uszkodzeń, a jego przekrój zapewnia odpowiednią nośność. Miejsce mocowania należy wybrać z dala od krawędzi elementu, sęków i pęknięć. Podczas montażu należy stosować rękawice i okulary ochronne; dzieci nie mogą przebywać w pobliżu.

Kroki montażu – wersja przelotowa (MHM):

1. Wyznacz punkt mocowania i przewierć element na wylot, prostopadle do jego powierzchni, dobierając średnicę wiertła do średnicy trzpienia zawiesia.
2. Wprowadź trzpień zawiesia w wywiercony otwór od spodu elementu.
3. Od górnej strony załóż podkładkę poszerzaną, a następnie nakręć nakrętkę i dokręć ją tak, aby podkładka mocno przylegała do drewna, ale nie wgniatała się w nie nadmiernie.
4. Nakręć drugą nakrętkę (kontrującą) i dokręć ją do pierwszej, aby zabezpieczyć połączenie przed samoczynnym odkręceniem.
5. Przed zawieszeniem przedmiotu sprawdź, czy zawiesie jest osadzone pewnie i bez luzów.

Użytkowanie

Przed każdym zawieszeniem przedmiotu należy sprawdzić stan zawiesia pod kątem uszkodzeń, deformacji, korozji, pęknięć lub poluzowania połączenia.

Niezależnie od tego zawiesie należy poddawać przeglądowi co najmniej raz w roku, zwracając szczególną uwagę na:

- stan gwintu trzpienia oraz nakrętek i podkładki,
- stan drewna wokół miejsca mocowania (pęknięcia, zgnilizna, wyrobienie otworu),
- czas użytkowania – zawiesie należy bezwzględnie wymienić po trzech latach eksploatacji, nawet jeśli nie wykazuje widocznych uszkodzeń, ze względu na naturalne zużycie materiału.

Zawiesie wykazujące deformacje, korozję, przetarcia lub pęknięcia należy niezwłocznie wymienić na nowe. Wszelkie nieprawidłowości (nadmierne luzy, trudności w dokręceniu nakrętek, widoczne odkształcenia) są sygnałem ko-

domax

Producent: **Domax sp. z o.o.**,
Łężyce, al. Parku Krajobrazowego 109,
84-207 Koleczkowo, Polska
product@domax.com **www.domax.com**

nieczności przeglądu lub wymiany zawiesia.

Konserwacja i przechowywanie

W razie dłuższej przerwy w użytkowaniu zawiesie należy zdemontować i przechowywać w suchym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu lub skrzynce ochronnej.

Przed ponownym montażem należy sprawdzić stan gwintu trzpienia i nakrętek; nakrętki z uszkodzonym gwintem należy wymienić.

Nie przechowywać zawiesi luzem razem z innymi elementami metalowymi – może to prowadzić do uszkodzeń powierzchni lub pomyłek montażowych.

Transport

Podczas transportu zawiesie należy odpowiednio zabezpieczyć, najlepiej w zamkniętym opakowaniu chroniącym przed przesuwaniem się, uderzeniami i zarysowaniami.

Chronić przed wilgocią i środkami chemicznymi, które mogą powodować korozję lub pogorszenie właściwości mechanicznych produktu.

Utylizacja

Zużyte zawiesie należy przekazać do punktu zbiórki złomu metali lub innego punktu selektywnej zbiórki odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wyrzucać do pojemników na odpady zmieszane. Opakowanie należy posegregować zgodnie z rodzajem materiału.

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

1. Identyfikacja zagrożeń

Przy stosowaniu zgodnie z przeznaczeniem i niniejszą instrukcją wyroby nie stwarzają zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa. Możliwe zagrożenia to: skaleczenie o ostre krawędzie lub końcówkę gwintu, uraz oczu podczas wiercenia oraz upadek zawieszonego przedmiotu w razie przeciążenia, nieprawidłowego montażu lub zużycia zawiesia.

2. Substancje niebezpieczne

Wyroby nie zawierają substancji z listy kandydackiej SVHC w stężeniu powyżej 0,1% masy (art. 33 Rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. – REACH). Jako wyroby w rozumieniu REACH nie wymagają karty charakterystyki (art. 31).

3. Odpady

Odpady powstałe w związku ze stosowaniem wyrobu (opakowanie, uszkodzone lub zużyte wyroby) nie stanowią zagrożenia dla użytkownika, pod warunkiem ich zagospodarowania zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4. Środki ochrony osobistej

Podczas montażu należy stosować rękawice ochronne oraz okulary ochronne.

5. Recykling

Zużyte wyroby metalowe nadają się do recyklingu i przy właściwym zagospodarowaniu nie stwarzają zagrożenia dla środowiska.

6. Bezpieczeństwo produktu

Produkt podlega ogólnym wymogom bezpieczeństwa określonym w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR).

EN · English

UNIVERSAL HANGER MHM

INSTRUCTIONS FOR USE (OPERATION) OF THE PRODUCT

Type and description of the product

The universal hanger MHM is a metal element designed for the static hanging of objects (e.g. flower pots, planters, decorations, lanterns, bird feeders) in solid timber structures (e.g. beams, rafters or joists) – in the garden, on the terrace, in a gazebo or indoors. Model MHM is the through-bolt version – the hanger is fixed by a threaded shank passed through a hole in the wood, with a large washer and two nuts.

The product is intended exclusively for private use (domestic and recreational).

Intended use and scope of application

The universal hanger MHM is intended exclusively for the static hanging of objects in stable, undamaged solid timber structures whose strength and cross-section are suitable for the expected load. The product has no declared maximum load – selecting a hanger suited to the weight of the hung object and maintaining an adequate safety margin are the user's responsibility. If in doubt about the load-bearing capacity of the hanger or the base material, do not install it, or use a different, suitably selected fixing.

Prohibited uses

It is forbidden to use the hanger other than as intended, in particular:

– hanging swings, hammocks or any objects intended for rocking, swaying or swinging (pendulum) motion,
– using the hanger to lift, carry or suspend people,
– climbing on the hanger or using it as a grip for pull-ups,
– using it on playgrounds or as part of equipment intended for children's play,
– subjecting the hanger to dynamic, impact or jerking loads – only static loading is permitted,
– hanging objects whose weight exceeds the safe load-bearing capacity of the hanger or of the timber element in which it is fixed,
– installing it in materials other than solid wood (e.g. chipboard, OSB, MDF, concrete or masonry) or in wood that is cracked, rotten, damaged or of insufficient cross-section,
– modifying the hanger (bending, shortening, welding, etc.).

Installation

Before installation, make sure that the beam, rafter or other element in which the hanger will be fixed is made of solid, sound wood, free from cracks, rot and other damage, and that its cross-section provides adequate load-bearing capacity. Choose a fixing point away from the edges of the element, knots and cracks. Wear protective gloves and safety glasses during installation; children must not be nearby.

Installation steps – through-bolt version (MHM):

1. Mark the fixing point and drill right through the element, perpendicular to its surface, using a drill bit whose diameter matches the diameter of the hanger's shank.
2. Insert the hanger's shank into the drilled hole from below.
3. From the top, fit the large washer, then screw on the nut and tighten it so that the washer sits firmly against the wood without sinking into it excessively.
4. Screw on the second nut (lock nut) and tighten it against the first to secure the connection against loosening by itself.
5. Before hanging an object, check that the hanger is firmly seated with no play.

Use

Before hanging any object, check the hanger for damage, deformation, corrosion, cracks or a loose connection.

In addition, the hanger must be inspected at least once a year, paying particular attention to:

– the condition of the shank thread, the nuts and the washer,
– the condition of the wood around the fixing point (cracks, rot, enlarged hole),
– service life – the hanger must be replaced after three years of use, even if it shows no visible damage, due to natural wear of the material.

A hanger showing deformation, corrosion, abrasion or cracks must be replaced with a new one immediately. Any irregularities (excessive play, difficulty tightening the nuts, visible deformation) indicate that the hanger needs inspection or replacement.

Maintenance and storage

If the hanger is not going to be used for a longer period, remove it and store it in a dry place, preferably in its original packaging or a protective box.

Before reinstalling, check the condition of the shank thread and the nuts; replace nuts with damaged threads.

Do not store hangers loose together with other metal parts – this may cause surface damage or installation mix-ups.

Transport

During transport, the hanger must be properly secured, preferably in closed packaging that protects it against shifting, impacts and scratches.

Protect from moisture and chemicals that may cause corrosion or impair the mechanical properties of the product.

Disposal

A worn-out hanger must be taken to a scrap metal collection point or another separate waste collection point in accordance with local regulations. Do not dispose of it in mixed waste containers. Sort the packaging according to its material.

SAFETY INFORMATION

1. Hazard identification

When used as intended and in accordance with these instructions, the products pose no risk to health and safety. Possible hazards: cuts from sharp edges or the tip of the thread, eye injury while drilling, and the hung object falling in the event of overloading, incorrect installation or wear of the hanger.

2. Hazardous substances

The products do not contain substances from the SVHC Candidate List in a concentration above 0.1% by weight (Article 33 of Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 – REACH). As articles within the meaning of REACH, they do not require a safety data sheet (Article 31).

domax

Producent: **Domax sp. z o.o.**,
Łężyce, al. Parku Krajobrazowego 109,
84-207 Koleczkowo, Polska
product@domax.com **www.domax.com**

3. Waste

Waste arising in connection with the use of the product (packaging, damaged or worn products) poses no risk to the user, provided that it is managed in accordance with applicable regulations.

4. Personal protective equipment

Protective gloves and safety glasses must be worn during installation.

5. Recycling

Worn metal products are recyclable and, when properly managed, pose no risk to the environment.

6. Product safety

The product is subject to the general safety requirements laid down in Regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the Council on general product safety (GPSR).

DE · Deutsch

UNIVERSALAUFHÄNGER MHM

GEBRAUCHSANLEITUNG (BEDIENUNGSANLEITUNG) DES PRODUKTS

Art und Beschreibung des Produkts

Der Universalaufhänger MHM ist ein Metallelement zum statischen Aufhängen von Gegenständen (z. B. Blumentöpfen, Pflanzampeln, Dekorationen, Laternen, Vogelfutterhäuschen) an Konstruktionen aus Massivholz (z. B. Balken, Sparren oder Lagerhölzern) – im Garten, auf der Terrasse, im Gartenpavillon oder in Innenräumen. Das Modell MHM ist die Durchsteckversion – der Aufhänger wird mit einem durch eine Bohrung im Holz geführten Gewindeschaft, einer Karosseriescheibe und zwei Muttern befestigt.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch (Haushalt und Freizeit) bestimmt.

Bestimmungsgemäße Verwendung und Anwendungsbereich

Der Universalaufhänger MHM dient ausschließlich zum statischen Aufhängen von Gegenständen an stabilen, unbeschädigten Konstruktionen aus Massivholz, deren Festigkeit und Querschnitt für die zu erwartende Last geeignet sind. Für das Produkt ist keine maximale Belastung angegeben – die Auswahl des Aufhängers passend zum Gewicht des aufzuhängenden Gegenstands sowie die Einhaltung einer ausreichenden Sicherheitsreserve liegen in der Verantwortung des Benutzers. Bestehen Zweifel an der Tragfähigkeit des Aufhängers oder des Untergrunds, ist auf die Montage zu verzichten oder eine andere, geeignete Befestigung zu verwenden.

Unzulässige Verwendung

Es ist verboten, den Aufhänger nicht bestimmungsgemäß zu verwenden, insbesondere:

- Schaukeln, Hängematten oder andere Gegenstände daran aufzuhängen, die zum Schaukeln, Wiegen oder für Pendelbewegungen bestimmt sind,
- den Aufhänger zum Heben, Tragen oder Aufhängen von Personen zu verwenden,
- am Aufhänger zu klettern oder ihn als Griff für Klimmzüge zu benutzen,
- ihn auf Spielplätzen oder als Teil einer Ausstattung zu verwenden, die zum Spielen von Kindern bestimmt ist,
- den Aufhänger dynamischen, stoßartigen oder ruckartigen Belastungen auszusetzen – zulässig ist ausschließlich eine statische Belastung,
- Gegenstände aufzuhängen, deren Gewicht die sichere Tragfähigkeit des Aufhängers oder des Holzelements, in dem er befestigt ist, überschreitet,
- ihn in anderen Materialien als Massivholz (z. B. Spanplatten, OSB, MDF, Beton oder Mauerwerk) oder in rissigem, morschem, beschädigtem Holz bzw. Holz mit unzureichendem Querschnitt zu montieren,
- den Aufhänger zu verändern (Biegen, Kürzen, Schweißen usw.).

Montage

Vor der Montage ist sicherzustellen, dass der Balken, Sparren oder das sonstige Element, in dem der Aufhänger befestigt wird, aus massivem, gesundem Holz ohne Risse, Fäulnis und sonstige Schäden besteht und sein Querschnitt eine ausreichende Tragfähigkeit gewährleistet. Die Befestigungsstelle ist mit Abstand zu den Kanten des Elements, zu Ästen und Rissen zu wählen. Bei der Montage sind Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille zu tragen; Kinder dürfen sich nicht in der Nähe aufhalten.

Montageschritte – Durchsteckversion (MHM):

1. Markieren Sie die Befestigungsstelle und bohren Sie das Element senkrecht zu seiner Oberfläche durch; der Bohrerdurchmesser muss dem Durchmesser des Gewindeschafts entsprechen.
2. Führen Sie den Gewindeschaft des Aufhängers von unten in die Bohrung ein.
3. Legen Sie von oben die Karosseriescheibe auf, schrauben Sie anschließend die Mutter auf und ziehen Sie sie so fest, dass die Scheibe fest am Holz anliegt, ohne sich übermäßig in das Holz einzudrücken.
4. Schrauben Sie die zweite Mutter (Kontermutter) auf und ziehen Sie sie gegen die erste fest, um die Verbindung gegen selbsttätiges Lösen zu sichern.
5. Prüfen Sie vor dem Aufhängen eines Gegenstands, ob der Aufhänger fest und spielfrei sitzt.

Benutzung

Vor jedem Aufhängen eines Gegenstands ist der Aufhänger auf Beschädigungen, Verformungen, Korrosion, Risse oder eine gelockerte Verbindung zu prüfen.

Unabhängig davon ist der Aufhänger mindestens einmal jährlich zu überprüfen, wobei besonders auf Folgendes zu achten ist:

- Zustand des Gewindeschafts sowie der Muttern und der Scheibe,
- Zustand des Holzes um die Befestigungsstelle (Risse, Fäulnis, ausgeweitete Bohrung),
- Nutzungsdauer – der Aufhänger ist nach drei Jahren Nutzung unbedingt auszutauschen, auch wenn er keine sichtbaren Schäden aufweist, da das Material natürlich verschleißt.

Ein Aufhänger mit Verformungen, Korrosion, Abrieb oder Rissen ist unverzüglich durch einen neuen zu ersetzen. Alle Unregelmäßigkeiten (übermäßiges Spiel, Schwierigkeiten beim Anziehen der Muttern, sichtbare Verformungen) sind ein Zeichen dafür, dass der Aufhänger überprüft oder ausgetauscht werden muss.

Wartung und Lagerung

Bei längerer Nichtbenutzung ist der Aufhänger zu demontieren und an einem trockenen Ort zu lagern, am besten in der Originalverpackung oder einer Schutzbox.

Vor der erneuten Montage den Zustand des Gewindeschafts und der Muttern prüfen; Muttern mit beschädigtem Gewinde sind zu ersetzen.

Aufhänger nicht lose zusammen mit anderen Metallteilen lagern – dies kann zu Oberflächenschäden oder Verwechslungen bei der Montage führen.

Transport

Beim Transport ist der Aufhänger ausreichend zu sichern, am besten in einer geschlossenen Verpackung, die vor Verrutschen, Stößen und Kratzern schützt.

Vor Feuchtigkeit und Chemikalien schützen, die Korrosion verursachen oder die mechanischen Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen können.

Entsorgung

Ein verschlissener Aufhänger ist gemäß den örtlichen Vorschriften bei einer Altmetallsammelstelle oder einer anderen Sammelstelle für getrennt erfasste Abfälle abzugeben. Nicht über den Restmüll entsorgen. Die Verpackung ist nach Materialart zu trennen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Gefahrenidentifizierung

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung gemäß dieser Anleitung stellen die Produkte keine Gefahr für Gesundheit und Sicherheit dar. Mögliche Gefahren: Schnittverletzungen an scharfen Kanten oder an der Gewindespitze, Augenverletzungen beim Bohren sowie Herabfallen des aufgehängten Gegenstands bei Überlastung, unsachgemäßer Montage oder Verschleiß des Aufhängers.

2. Gefährliche Stoffe

Die Produkte enthalten keine Stoffe der SVHC-Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 Massenprozent (Art. 33 der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 – REACH). Als Erzeugnisse im Sinne von REACH benötigen sie kein Sicherheitsdatenblatt (Art. 31).

3. Abfälle

Abfälle, die im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts entstehen (Verpackung, beschädigte oder verschlissene Produkte), stellen keine Gefahr für den Benutzer dar, sofern sie gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

4. Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Montage sind Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille zu tragen.

5. Recycling

Verschlissene Metallprodukte sind recycelbar und stellen bei sachgemäßer Entsorgung keine Gefahr für die Umwelt dar.

6. Produktsicherheit

Das Produkt unterliegt den allgemeinen Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR).

domax

Producent: **Domax sp. z o.o.**,
Łężyce, al. Parku Krajobrazowego 109,
84-207 Koleczkowo, Polska
product@domax.com **www.domax.com**

RO · Română

CÂRLIG UNIVERSAL DE SUSPENDARE MHM

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (DE FOLOSIRE) A PRODUSULUI

Tipul și descrierea produsului

Cârligul universal de suspendare MHM este un element metalic destinat suspendării statice a obiectelor (de ex. ghivece, jardiniere, decorațiuni, felinare, hrănitoare pentru păsări) în structuri din lemn masiv (de ex. în grinzi, căpriori sau grinzi de planșeu) – în grădină, pe terasă, în foișor sau în interior. Modelul MHM este varianta cu trecere – cârligul se fixează pe o tijă filetată introdusă printr-o gaură în lemn, cu o șaibă lată și două piulițe.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat (casnic și recreativ).

Destinație și domeniu de aplicare

Cârligul universal de suspendare MHM servește exclusiv la suspendarea statică a obiectelor în structuri stabile, nedeteriorate, din lemn masiv, cu rezistență și secțiune corespunzătoare sarcinii preconizate. Produsul nu are o sarcină maximă declarată – alegerea cârligului în funcție de masa obiectului suspendat și păstrarea unei rezerve de siguranță adecvate sunt responsabilitatea utilizatorului. În caz de îndoială privind capacitatea portantă a cârligului sau a suportului, renunțați la montaj sau utilizați o altă fixare, aleasă corespunzător.

Utilizări interzise

Este interzisă utilizarea cârligului în alt scop decât cel prevăzut, în special:

– suspendarea de leagăne, hamace sau orice obiecte destinate legănării, balansării sau care execută o mișcare pendulară,
– utilizarea cârligului pentru ridicarea, transportarea sau suspendarea persoanelor,
– cățărarea pe cârlig și folosirea acestuia ca mâner pentru tracțiuni,
– utilizarea pe locuri de joacă sau ca element al echipamentelor destinate jocului copiilor,
– supunerea cârligului la sarcini dinamice, de impact sau smucituri – este permisă exclusiv încărcarea statică,
– suspendarea obiectelor a căror masă depășește capacitatea portantă sigură a cârligului sau a elementului din lemn în care este fixat,
– montarea în alte materiale decât lemnul masiv (de ex. plăci aglomerate, OSB, MDF, beton sau zidărie) sau în lemn crăpat, putrezit, deteriorat ori cu secțiune insuficientă,
– modificarea cârligului (îndoire, scurtare, sudare etc.).

Montaj

Înainte de montaj, asigurați-vă că grinda, căpriorul sau alt element în care va fi fixat cârligul este din lemn masiv, sănătos, fără crăpături, putregai sau alte deteriorări, iar secțiunea sa asigură o capacitate portantă adecvată. Alegeți punctul de fixare departe de marginile elementului, de noduri și de crăpături. În timpul montajului purtați mănuși și ochelari de protecție; copiii nu trebuie să se afle în apropiere.

Etapele montajului – varianta cu trecere (MHM):

1. Marcați punctul de fixare și găuriți elementul dintr-o parte în alta, perpendicular pe suprafața sa, alegând diametrul burghiului potrivit diametrului tijei cârligului.
2. Introduceți tija cârligului în gaura realizată, dinspre partea inferioară a elementului.
3. Pe partea superioară montați șaiba lată, apoi înșurubați piulița și strângeți-o astfel încât șaiba să fie bine lipită de lemn, fără a se înfunda excesiv în acesta.
4. Înșurubați a doua piuliță (contrapiulița) și strângeți-o pe prima, pentru a asigura îmbinarea împotriva deșurubării spontane.
5. Înainte de a suspenda un obiect, verificați dacă cârligul este fixat ferm și fără joc.

Utilizare

Înainte de fiecare suspendare a unui obiect, verificați cârligul: deteriorări, deformări, coroziune, fisuri sau slăbirea îmbinării.

Independent de aceasta, cârligul trebuie inspectat cel puțin o dată pe an, acordând o atenție deosebită:

– stării filetului tijei, precum și a piulițelor și a șaibei,
– stării lemnului din jurul punctului de fixare (crăpături, putregai, lărgirea găurii),
– duratei de utilizare – cârligul trebuie înlocuit obligatoriu după trei ani de exploatare, chiar dacă nu prezintă deteriorări vizibile, din cauza uzurii naturale a materialului.

Cârligul care prezintă deformări, coroziune, uzură prin frecare sau fisuri trebuie înlocuit imediat cu unul nou. Orice nereguli (joc excesiv, dificultăți la strângerea piulițelor, deformări vizibile) semnalează necesitatea inspecției sau a înlocuirii cârligului.

Întreținere și depozitare

În cazul unei pauze mai lungi în utilizare, cârligul trebuie demontat și depozitat într-un loc uscat, de preferință în ambalajul original sau într-o cutie de protecție.

Înainte de remontare, verificați starea filetului tijei și a piulițelor; piulițele cu filetul deteriorat trebuie înlocuite.

Nu depozitați cârligele vrac împreună cu alte elemente metalice – acest lucru poate duce la deteriorarea suprafeței sau la confuzii la montaj.

Transport

În timpul transportului, cârligul trebuie asigurat corespunzător, de preferință într-un ambalaj închis care îl protejează împotriva deplasării, loviturilor și zgârieturilor.

Protejați împotriva umezelii și a substanțelor chimice care pot provoca coroziune sau deteriorarea proprietăților mecanice ale produsului.

Eliminare

Cârligul uzat trebuie predat la un punct de colectare a fierului vechi sau la alt punct de colectare separată a deșeurilor, în conformitate cu reglementările locale. Nu aruncați în containerele pentru deșeuri amestecate. Ambalajul trebuie sortat în funcție de tipul materialului.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

1. Identificarea pericolelor

Utilizate conform destinației și prezentelor instrucțiuni, produsele nu prezintă pericol pentru sănătate și siguranță. Pericole posibile: tăieturi cauzate de muchii ascuțite sau de vârful filetului, rănirea ochilor la găurire și căderea obiectului suspendat în caz de suprasolicitare, montaj incorect sau uzură a cârligului.

2. Substanțe periculoase

Produsele nu conțin substanțe de pe lista de substanțe candidate SVHC în concentrație de peste 0,1% din masă (art. 33 din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 – REACH). Fiind articole în sensul REACH, nu necesită fișă cu date de securitate (art. 31).

3. Deșeuri

Deșeurile rezultate în legătură cu utilizarea produsului (ambalaje, produse deteriorate sau uzate) nu prezintă pericol pentru utilizator, cu condiția gestionării lor în conformitate cu reglementările în vigoare.

4. Echipament individual de protecție

În timpul montajului trebuie utilizate mănuși de protecție și ochelari de protecție.

5. Reciclare

Produsele metalice uzate sunt reciclabile și, gestionate corespunzător, nu prezintă pericol pentru mediu.

6. Siguranța produsului

Produsul este supus cerințelor generale de siguranță prevăzute în Regulamentul (UE) 2023/988 al Parlamentului European și al Consiliului privind siguranța generală a produselor (GPSR).

CZ · Čeština

UNIVERZÁLNÍ ZÁVĚS MHM

NÁVOD K POUŽITÍ (OBSLUZE) VÝROBKU

Druh a popis výrobku

Univerzální závěs MHM je kovový prvek určený ke statickému zavěšování předmětů (např. květináčů, truhlíků, dekorací, lampionů, krmítek pro ptáky) v konstrukcích z masivního dřeva (např. v trámech, krokvích nebo podlahových hranolech) – na zahradě, na terase, v altánu nebo v interiéru. Model MHM je průchozí provedení – závěs se upevňuje na závitovém dříku prostrčeném otvorem ve dřevě, s velkoplošnou podložkou a dvěma maticemi.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití (domácí a rekreační).

Určení a rozsah použití

Univerzální závěs MHM slouží výhradně ke statickému zavěšování předmětů ve stabilních, nepoškozených konstrukcích z masivního dřeva, jejichž pevnost a průřez odpovídají předpokládanému zatížení. Výrobek nemá deklarované maximální zatížení – výběr závěsu podle hmotnosti zavěšovaného předmětu a zachování dostatečné bezpečnostní rezervy jsou na odpovědnosti uživatele. V případě pochybností o nosnosti závěsu nebo podkladu od montáže upusťte nebo použijte jiné, vhodně zvolené upevnění.

Zakázané použití

Je zakázáno používat závěs v rozporu s jeho určením, zejména:

– zavěšovat na něj houpačky, houpací sítě nebo jakékoli předměty určené k houpání, kolébání nebo vykonávající kyvadlový pohyb,
– používat závěs ke zvedání, přenášení nebo zavěšování osob,
– šplhat po závěsu nebo jej používat jako úchyt pro shyby,

domax

Producent: **Domax sp. z o.o.**,
Łężyce, al. Parku Krajobrazowego 109,
84-207 Koleczkowo, Polska
product@domax.com **www.domax.com**

– používat jej na dětských hřištích nebo jako součást vybavení určeného ke hře dětí,
– vystavovat závěs dynamickému, rázovému nebo trhavému zatížení – přípustné je výhradně statické zatížení,
– zavěšovat předměty, jejichž hmotnost překračuje bezpečnou nosnost závěsu nebo dřevěného prvku, ve kterém je upevněn,
– montovat jej do jiných materiálů než masivního dřeva (např. do dřevotřískových desek, OSB, MDF, betonu nebo zdiva) nebo do dřeva popraskaného, ztrouchnivělého, poškozeného či s nedostatečným průřezem,
– upravovat závěs (ohýbat, zkracovat, svařovat apod.).

Montáž

Před montáží se ujistěte, že trám, krokev nebo jiný prvek, ve kterém bude závěs upevněn, je z masivního, zdravého dřeva bez trhlin, hniloby a jiného poškození a že jeho průřez zajišťuje dostatečnou nosnost. Místo upevnění volte v dostatečné vzdálenosti od hran prvku, suků a trhlin. Při montáži používejte ochranné rukavice a ochranné brýle; v blízkosti se nesmějí zdržovat děti.

Postup montáže – průchozí provedení (MHM):

1. Vyznačte místo upevnění a provrtejte prvek skrz, kolmo k jeho povrchu; průměr vrtáku zvolte podle průměru dříku závěsu.
2. Zasuňte dřík závěsu do vyvrtaného otvoru ze spodní strany prvku.
3. Z horní strany nasaďte velkoplošnou podložku, poté našroubujte matici a utáhněte ji tak, aby podložka pevně dosedla na dřevo, ale nadměrně se do něj nezamáčkla.
4. Našroubujte druhou matici (pojistnou) a dotáhněte ji proti první, aby byl spoj zajištěn proti samovolnému povolení.
5. Před zavěšením předmětu zkontrolujte, zda je závěs pevně usazen a bez vůle.

Používání

Před každým zavěšením předmětu je nutné zkontrolovat stav závěsu z hlediska poškození, deformací, koroze, trhlin nebo uvolnění spoje.

Nezávisle na tom je nutné závěs kontrolovat nejméně jednou ročně a věnovat zvláštní pozornost:

– stavu závitu dříku, matic a podložky,
– stavu dřeva v okolí místa upevnění (trhliny, hniloba, vytlučení otvoru),
– době používání – závěs je nutné bezpodmínečně vyměnit po třech letech provozu, i když nevykazuje viditelné poškození, z důvodu přirozeného opotřebení materiálu.

Závěs vykazující deformace, korozi, odření nebo trhliny je nutné neprodleně vyměnit za nový. Jakékoli nesrovnalosti (nadměrná vůle, potíže při utahování matic, viditelné deformace) jsou signálem, že je nutná kontrola nebo výměna závěsu.

Údržba a skladování

Při delší přestávce v používání je nutné závěs demontovat a skladovat na suchém místě, nejlépe v původním obalu nebo ochranné krabici.

Před opětovnou montáží zkontrolujte stav závitu dříku a matic; matice s poškozeným závitem vyměňte.

Neskladujte závěsy volně společně s jinými kovovými prvky – může to vést k poškození povrchu nebo k záměnám při montáži.

Přeprava

Během přepravy je nutné závěs řádně zajistit, nejlépe v uzavřeném obalu, který jej chrání před posouváním, nárazy a poškrábáním.

Chraňte před vlhkostí a chemikáliemi, které mohou způsobit korozi nebo zhoršení mechanických vlastností výrobku.

Likvidace

Opotřebovaný závěs odevzdejte do sběrny kovového šrotu nebo na jiné místo tříděného sběru odpadu v souladu s místními předpisy. Nevyhazujte do směsného odpadu. Obal roztřiďte podle druhu materiálu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1. Identifikace nebezpečnosti

Při použití v souladu s určením a tímto návodem nepředstavují výrobky nebezpečí pro zdraví a bezpečnost. Možná nebezpečí: pořezání o ostré hrany nebo hrot závitu, poranění očí při vrtání a pád zavěšeného předmětu v případě přetížení, nesprávné montáže nebo opotřebení závěsu.

2. Nebezpečné látky

Výrobky neobsahují látky z kandidátského seznamu SVHC v koncentraci vyšší než 0,1 % hmotnosti (čl. 33 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 – REACH). Jako předměty ve smyslu nařízení REACH nevyžadují bezpečnostní list (čl. 31).

3. Odpady

Odpady vzniklé v souvislosti s používáním výrobku (obal, poškozené nebo opotřebené výrobky) nepředstavují nebezpečí pro uživatele za předpokladu, že s nimi bude naloženo v souladu s platnými předpisy.

4. Osobní ochranné prostředky

Při montáži je nutné používat ochranné rukavice a ochranné brýle.

5. Recyklace

Opotřebované kovové výrobky jsou recyklovatelné a při správném nakládání nepředstavují nebezpečí pro životní prostředí.

6. Bezpečnost výrobku

Výrobek podléhá obecným bezpečnostním požadavkům stanoveným v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR).

SR · Srpski

UNIVERZALNI DRŽAČ ZA KAČENJE MHM

UPUTSTVO ZA UPOTREBU (RUKOVANJE) PROIZVODA

Vrsta i opis proizvoda

Univerzalni držač za kačenje MHM je metalni element namenjen statičkom kačenju predmeta (npr. saksija, žardinjera, dekoracija, lampiona, hranilica za ptice) na konstrukcijama od punog drveta (npr. u gredama, rogovima ili podnim gredama) – u bašti, na terasi, u senici ili u zatvorenom prostoru. Model MHM je prolazna verzija – držač se pričvršćuje na navojnom vretenu provučenom kroz otvor u drvetu, sa širokom podloškom i dve navrtke.

Proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu (kućnu i rekreativnu).

Namena i oblast primene

Univerzalni držač za kačenje MHM služi isključivo za statičko kačenje predmeta na stabilnim, neoštećenim konstrukcijama od punog drveta čija čvrstoća i presek odgovaraju očekivanom opterećenju. Proizvod nema deklarisano maksimalno opterećenje – izbor držača u skladu sa masom predmeta koji se kači i održavanje odgovarajuće rezerve sigurnosti odgovornost su korisnika. U slučaju sumnje u nosivost držača ili podloge, odustanite od montaže ili upotrebite drugo, odgovarajuće odabrano pričvršćenje.

Zabranjena upotreba

Zabranjeno je koristiti držač suprotno njegovoj nameni, a naročito:

– kačiti na njega ljuljaške, viseće mreže ili bilo kakve predmete namenjene ljuljanju, njihanju ili koji izvode klatno kretanje,
– koristiti držač za podizanje, prenošenje ili kačenje osoba,
– penjati se po držaču ili ga koristiti kao rukohvat za zgibove,
– koristiti ga na igralištima ili kao deo opreme namenjene igri dece,
– izlagati držač dinamičkim, udarnim ili trzajnim opterećenjima – dozvoljeno je isključivo statičko opterećenje,
– kačiti predmete čija masa prelazi bezbednu nosivost držača ili drvenog elementa u kojem je pričvršćen,
– montirati ga u materijale koji nisu puno drvo (npr. ivericu, OSB, MDF, beton ili zid) ili u ispucalo, trulo, oštećeno drvo ili drvo nedovoljnog preseka,
– prepravljati držač (savijati, skraćivati, variti i sl.).

Montaža

Pre montaže proverite da li je greda, rog ili drugi element u koji će se držač pričvrstiti izrađen od punog, zdravog drveta, bez pukotina, truleži i drugih oštećenja, i da li njegov presek obezbeđuje odgovarajuću nosivost. Mesto pričvršćenja izaberite dalje od ivica elementa, čvorova i pukotina. Tokom montaže koristite zaštitne rukavice i zaštitne naočare; deca ne smeju biti u blizini.

Koraci montaže – prolazna verzija (MHM):

1. Označite mesto pričvršćenja i probušite element skroz, upravno na njegovu površinu, birajući prečnik burgije prema prečniku vretena držača.
2. Uvucite vreteno držača u izbušeni otvor sa donje strane elementa.
3. Sa gornje strane postavite široku podlošku, zatim navrnite navrtku i pritegnite je tako da podloška čvrsto naleže na drvo, ali da se ne utiskuje prekomerno u njega.
4. Navrnite drugu navrtku (kontranavrtku) i pritegnite je uz prvu kako biste spoj osigurali od samoodvrtanja.
5. Pre kačenja predmeta proverite da li je držač čvrsto postavljen i bez zazora.

Upotreba

Pre svakog kačenja predmeta potrebno je proveriti stanje držača – oštećenja, deformacije, koroziju, pukotine ili olabavljenost spoja.

Nezavisno od toga, držač treba pregledati najmanje jednom godišnje, uz posebnu pažnju na:

– stanje navoja vretena, navrtki i podloške,
– stanje drveta oko mesta pričvršćenja (pukotine, trulež, proširenje otvora),
– vreme upotrebe – držač obavezno zamenite posle tri godine upotrebe, čak i ako nema vidljivih oštećenja, zbog prirodnog habanja materijala.

Držač sa deformacijama, korozijom, izlizanošću ili pukotinama treba odmah zameniti novim. Sve nepravilnosti (prekomerni zazor, teškoće pri pritezanju navrtki, vidljive deformacije) znak su da je potreban pregled ili zamena držača.

domax

Producent: **Domax sp. z o.o.**,
Łężyce, al. Parku Krajobrazowego 109,
84-207 Koleczkowo, Polska
product@domax.com **www.domax.com**

Održavanje i skladištenje

U slučaju dužeg prekida upotrebe držač treba demontirati i čuvati na suvom mestu, najbolje u originalnoj ambalaži ili zaštitnoj kutiji.

Pre ponovne montaže proverite stanje navoja vretena i navrtki; navrtke sa oštećenim navojem zamenite.

Ne čuvajte držače rasute zajedno sa drugim metalnim elementima – to može dovesti do oštećenja površine ili zamene delova pri montaži.

Transport

Tokom transporta držač treba propisno osigurati, najbolje u zatvorenoj ambalaži koja ga štiti od pomeranja, udaraca i ogrebotina.

Štititi od vlage i hemikalija koje mogu izazvati koroziju ili pogoršanje mehaničkih svojstava proizvoda.

Odlaganje

Istrošeni držač predajte u otkup starog metala ili na drugo mesto za odvojeno sakupljanje otpada, u skladu sa lokalnim propisima. Ne bacati u kontejnere za mešani otpad. Ambalažu razvrstajte prema vrsti materijala.

INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI

1. Identifikacija opasnosti

Kada se koriste u skladu sa namenom i ovim uputstvom, proizvodi ne predstavljaju opasnost po zdravlje i bezbednost. Moguće opasnosti: posekotine o oštre ivice ili vrh navoja, povrede očiju pri bušenju i pad okačenog predmeta u slučaju preopterećenja, nepravilne montaže ili istrošenosti držača.

2. Opasne supstance

Proizvodi ne sadrže supstance sa Kandidatske liste SVHC u koncentraciji većoj od 0,1% mase (čl. 33 Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Saveta od 18. decembra 2006. godine – REACH). Kao proizvodi (artikli) u smislu REACH ne zahtevaju bezbednosni list (čl. 31).

3. Otpad

Otpad nastao u vezi sa upotrebom proizvoda (ambalaža, oštećeni ili istrošeni proizvodi) ne predstavlja opasnost za korisnika, pod uslovom da se njime upravlja u skladu sa važećim propisima.

4. Lična zaštitna oprema

Tokom montaže potrebno je koristiti zaštitne rukavice i zaštitne naočare.

5. Reciklaža

Istrošeni metalni proizvodi mogu se reciklirati i uz pravilno postupanje ne predstavljaju opasnost za životnu sredinu.

6. Bezbednost proizvoda

Proizvod podleže opštim zahtevima bezbednosti utvrđenim Uredbom (EU) 2023/988 Evropskog parlamenta i Saveta o opštoj bezbednosti proizvoda (GPSR).

SK · Slovenčina

UNIVERZÁLNY ZÁVES MHM

NÁVOD NA POUŽÍVANIE (OBSLUHU) VÝROBKU

Druh a popis výrobku

Univerzálny záves MHM je kovový prvok určený na statické zavesenie predmetov (napr. kvetináčov, truhlíkov, dekorácií, lampiónov, krmidiel pre vtáky) v konštrukciách z masívneho dreva (napr. v trámoch, krokvách alebo podlahových hranoloch) – v záhrade, na terase, v altánku alebo v interiéri. Model MHM je priechodné vyhotovenie – záves sa upevňuje na závitovom drieku prestrčenom cez otvor v dreve, s veľkoplošnou podložkou a dvoma maticami.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie (domáce a rekreačné).

Určenie a rozsah použitia

Univerzálny záves MHM slúži výlučne na statické zavesenie predmetov v stabilných, nepoškodených konštrukciách z masívneho dreva, ktorých pevnosť a prierez zodpovedajú predpokladanému zaťaženiu. Výrobok nemá deklarované maximálne zaťaženie – výber závesu podľa hmotnosti zaveseného predmetu a zachovanie dostatočnej bezpečnostnej rezervy sú zodpovednosťou používateľa. V prípade pochybností o nosnosti závesu alebo podkladu od montáže upustite alebo použite iné, vhodne zvolené upevnenie.

Zakázané použitie

Je zakázané používať záves v rozpore s jeho určením, najmä:

- zavesovať naň hojdačky, hojdacie siete alebo akékoľvek predmety určené na hojdanie, kolísanie alebo vykonávajúce kyvadlový pohyb,
- používať záves na zdvíhanie, prenášanie alebo zavesovanie osôb,
- šplhať po závese alebo ho používať ako úchyt na zhyby,
- používať ho na detských ihriskách alebo ako súčasť vybavenia určeného na hru detí,
- vystavovať záves dynamickému, rázovému alebo trhavému zaťaženiu – prípustné je výlučne statické zaťaženie,
- zavesovať predmety, ktorých hmotnosť prekračuje bezpečnú nosnosť závesu alebo dreveného prvku, v ktorom je upevnený,
- montovať ho do iných materiálov ako masívne drevo (napr. do drevotrieskových dosiek, OSB, MDF, betónu alebo muriva) alebo do dreva popraskaného, spráchnivetého, poškodeného či s nedostatočným prierezom,
- upravovať záves (ohýbať, skracovať, zvárať a pod.).

Montáž

Pred montážou sa uistite, že trám, krokva alebo iný prvok, v ktorom bude záves upevnený, je z masívneho, zdravého dreva bez trhlín, hniloby a iného poškodenia a že jeho prierez zabezpečuje dostatočnú nosnosť. Miesto upevnenia zvoľte v dostatočnej vzdialenosti od hrán prvku, hrčí a trhlín. Pri montáži používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare; v blízkosti sa nesmú zdržiavať deti.

Postup montáže – priechodné vyhotovenie (MHM):

1. Vyznačte miesto upevnenia a prvok prevŕtajte naskrz, kolmo na jeho povrch; priemer vrtáka zvoľte podľa priemeru drieku závesu.
2. Zasuňte driek závesu do vyvŕtaného otvoru zo spodnej strany prvku.
3. Z hornej strany nasaďte veľkoplošnú podložku, potom naskrutkujte maticu a utiahnite ju tak, aby podložka pevne doliehala na drevo, ale nadmerne sa doň nezatlačila.
4. Naskrutkujte druhú maticu (poistnú) a dotiahnite ju proti prvej, aby bol spoj zaistený proti samovoľnému uvoľneniu.
5. Pred zavesením predmetu skontrolujte, či je záves pevne osadený a bez vôle.

Používanie

Pred každým zavesením predmetu je potrebné skontrolovať stav závesu z hľadiska poškodenia, deformácií, korózie, trhlín alebo uvoľnenia spoja.

Nezávisle od toho je potrebné záves kontrolovať najmenej raz ročne a venovať osobitnú pozornosť:

- stavu závitu drieku, matíc a podložky,
- stavu dreva v okolí miesta upevnenia (trhliny, hniloba, vytĺčenie otvoru),
- dobe používania – záves je potrebné bezpodmienečne vymeniť po troch rokoch prevádzky, aj keď nevykazuje viditeľné poškodenie, z dôvodu prirodzeného opotrebovania materiálu.

Záves vykazujúci deformácie, koróziu, odreniny alebo trhliny je potrebné bezodkladne vymeniť za nový. Akékoľvek nezrovnalosti (nadmerná vôľa, ťažkosti pri uťahovaní matíc, viditeľné deformácie) sú signálom, že je potrebná kontrola alebo výmena závesu.

Údržba a skladovanie

Pri dlhšej prestávke v používaní je potrebné záves demontovať a skladovať na suchom mieste, najlepšie v pôvodnom obale alebo ochrannej škatuli.

Pred opätovnou montážou skontrolujte stav závitu drieku a matíc; matice s poškodeným závitom vymeňte.

Neskladujte závesy voľne spolu s inými kovovými prvkami – môže to viesť k poškodeniu povrchu alebo k zámenám pri montáži.

Preprava

Počas prepravy je potrebné záves riadne zaistiť, najlepšie v uzavretom obale, ktorý ho chráni pred posúvaním, nárazmi a poškriabaním.

Chráňte pred vlhkosťou a chemikáliami, ktoré môžu spôsobiť koróziu alebo zhoršenie mechanických vlastností výrobku.

Likvidácia

Opotrebovaný záves odovzdajte do zberne kovového šrotu alebo na iné miesto triedeného zberu odpadu v súlade s miestnymi predpismi. Nevyhadzujte do zmesového odpadu. Obal vytrieďte podľa druhu materiálu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

1. Identifikácia nebezpečenstiev

Pri používaní v súlade s určením a týmto návodom nepredstavujú výrobky nebezpečenstvo pre zdravie a bezpečnosť. Možné nebezpečenstvá: porezanie o ostré hrany alebo hrot závitu, poranenie očí pri vŕtaní a pád zaveseného predmetu v prípade preťaženia, nesprávnej montáže alebo opotrebovania závesu.

2. Nebezpečné látky

Výrobky neobsahujú látky z kandidátskeho zoznamu SVHC v koncentrácii vyššej ako 0,1 % hmotnosti (čl. 33 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 – REACH). Ako výrobky v zmysle nariadenia REACH nevyžadujú kartu bezpečnostných údajov (čl. 31).

3. Odpady

Odpady vzniknuté v súvislosti s používaním výrobku (obal, poškodené alebo opotrebované výrobky) nepredstavujú nebezpečenstvo pre používateľa za predpokladu, že sa s nimi nakladá v súlade s platnými predpismi.

4. Osobné ochranné prostriedky

Pri montáži je potrebné používať ochranné rukavice a ochranné okuliare.

domax

Producent: **Domax sp. z o.o.**,
Łężyce, al. Parku Krajobrazowego 109,
84-207 Koleczkowo, Polska
product@domax.com **www.domax.com**

5. Recyklácia

Opotrebované kovové výrobky sú recyklovateľné a pri správnom nakladaní nepredstavujú nebezpečenstvo pre životné prostredie.

6. Bezpečnosť výrobku

Výrobok podlieha všeobecným bezpečnostným požiadavkám stanoveným v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR).

UA · Українська

УНІВЕРСАЛЬНИЙ ПІДВІС MHM

ІНСТРУКЦІЯ З ЗАСТОСУВАННЯ (ЕКСПЛУАТАЦІЇ) ВИРОБУ

Тип і опис виробу

Універсальний підвіс MHM – це металевий елемент, призначений для статичного підвішування предметів (наприклад, вазонів, кашпо, декорацій, ліхтариків, годівниць для птахів) у конструкціях із цільної деревини (наприклад, у балках, кроквах або лагах) – у саду, на терасі, в альтанці або в приміщенні. Модель MHM – це наскрізне виконання: підвіс кріплять на різьбовому стрижні, пропущеному крізь отвір у деревині, із широкою шайбою та двома гайками.

Виріб призначений виключно для приватного (побутового та рекреаційного) використання.

Призначення та сфера застосування

Універсальний підвіс MHM призначений виключно для статичного підвішування предметів у стабільних, непошкоджених конструкціях із цільної деревини, міцність і переріз яких відповідають очікуваному навантаженню. Для виробу не задекларовано максимальне навантаження – добір підвісу відповідно до маси підвішуваного предмета та забезпечення належного запасу міцності є відповідальністю користувача. У разі сумнівів щодо несучої здатності підвісу або основи відмовтеся від монтажу або застосуйте інше, належно підібране кріплення.

Заборонене використання

Забороняється використовувати підвіс не за призначенням, зокрема:

– підвішувати на ньому гойдалки, гамаки або будь-які предмети, призначені для гойдання, колисання чи такі, що здійснюють маятниковий рух,
– використовувати підвіс для піднімання, перенесення або підвішування людей,
– лазити по підвісу або використовувати його як ручку для підтягування,
– використовувати його на ігрових майданчиках або як елемент обладнання, призначеного для дитячих ігор,
– піддавати підвіс динамічним, ударним або ривковим навантаженням – допускається виключно статичне навантаження,
– підвішувати предмети, маса яких перевищує безпечну несучу здатність підвісу або дерев'яного елемента, у якому його закріплено,
– монтувати його в матеріали, відмінні від цільної деревини (наприклад, у ДСП, OSB, МДФ, бетон або кладку), а також у потріскану, трухляву, пошкоджену деревину чи деревину недостатнього перерізу,
– переробляти підвіс (згинати, вкорочувати, зварювати тощо).

Монтаж

Перед монтажем переконайтеся, що балка, кроква або інший елемент, у якому буде закріплено підвіс, виготовлені з цільної, здорової деревини без тріщин, гнилі та інших пошкоджень, а їхній переріз забезпечує належну несучу здатність. Місце кріплення вибирайте подалі від країв елемента, сучків і тріщин. Під час монтажу використовуйте захисні рукавиці та захисні окуляри; діти не повинні перебувати поблизу.

Етапи монтажу – наскрізне виконання (MHM):

1. Позначте місце кріплення та просвердліть елемент наскрізь перпендикулярно до його поверхні, підібравши діаметр свердла відповідно до діаметра стрижня підвісу.
2. Вставте стрижень підвісу в просвердлений отвір знизу елемента.
3. З верхнього боку надіньте широку шайбу, потім накрутіть гайку й затягніть її так, щоб шайба щільно прилягала до деревини, але надмірно в неї не вдавлювалася.
4. Накрутіть другу гайку (контргайку) і затягніть її до першої, щоб захистити з'єднання від самовільного відкручування.
5. Перед підвішуванням предмета перевірте, чи підвіс закріплений надійно і без люфту.

Використання

Перед кожним підвішуванням предмета необхідно перевірити стан підвісу на наявність пошкоджень, деформацій, корозії, тріщин або ослаблення з'єднання.

Незалежно від цього підвіс слід оглядати щонайменше раз на рік, звертаючи особливу увагу на:

– стан різьби стрижня, гайок і шайби,
– стан деревини навколо місця кріплення (тріщини, гниль, розбитий отвір),
– термін використання – підвіс обов'язково слід замінити після трьох років експлуатації, навіть якщо на ньому немає видимих пошкоджень, через природне зношування матеріалу.

Підвіс із деформаціями, корозією, потертостями або тріщинами слід негайно замінити на новий. Будь-які порушення (надмірний люфт, труднощі під час затягування гайок, видимі деформації) є сигналом про необхідність огляду або заміни підвісу.

Технічне обслуговування та зберігання

У разі тривалої перерви у використанні підвіс слід демонтувати та зберігати в сухому місці, найкраще в оригінальній упаковці або захисному ящику.

Перед повторним монтажем перевірте стан різьби стрижня та гайок; гайки з пошкодженою різьбою замініть.

Не зберігайте підвіси навалом разом з іншими металевими елементами – це може призвести до пошкодження поверхні або плутанини під час монтажу.

Транспортування

Під час транспортування підвіс слід належно закріпити, найкраще в закритій упаковці, що захищає від переміщення, ударів і подряпин.

Захищайте від вологи та хімічних речовин, які можуть спричинити корозію або погіршення механічних властивостей виробу.

Утилізація

Зношений підвіс слід здати до пункту приймання металобрухту або іншого пункту роздільного збирання відходів відповідно до місцевих правил. Не викидайте в контейнери для змішаних відходів. Упаковку слід сортувати відповідно до виду матеріалу.

ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ

1. Ідентифікація небезпек

За умови використання за призначенням і відповідно до цієї інструкції вироби не становлять небезпеки для здоров'я та безпеки. Можливі небезпеки: порізи об гострі краї або кінчик різьби, травмування очей під час свердління, а також падіння підвішеного предмета в разі перевантаження, неправильного монтажу або зношення підвісу.

2. Небезпечні речовини

Вироби не містять речовин із Кандидатського переліку SVHC у концентрації понад 0,1 % маси (ст. 33 Регламенту (ЄС) № 1907/2006 Європейського Парламенту та Ради від 18 грудня 2006 року – REACH). Як вироби у розумінні REACH вони не потребують паспорта безпеки (ст. 31).

3. Відходи

Відходи, що утворюються у зв'язку з використанням виробу (упаковка, пошкоджені або зношені вироби), не становлять небезпеки для користувача за умови поводження з ними відповідно до чинних правил.

4. Засоби індивідуального захисту

Під час монтажу слід використовувати захисні рукавиці та захисні окуляри.

5. Переробка

Зношені металеві вироби придатні до переробки і за належного поводження не становлять небезпеки для навколишнього середовища.

6. Безпека продукції

Виріб підлягає загальним вимогам безпеки, встановленим Регламентом (ЄС) 2023/988 Європейського Парламенту та Ради про загальну безпеку продукції (GPSR).

ES · Español

COLGADOR UNIVERSAL MHM

INSTRUCCIONES DE USO (MANEJO) DEL PRODUCTO

Tipo y descripción del producto

El colgador universal MHM es un elemento metálico destinado a colgar objetos de forma estática (p. ej., macetas, jardineras, adornos, farolillos, comederos para pájaros) en estructuras de madera maciza (p. ej., vigas, cabios o rastreles) – en el jardín, en la terraza, en el cenador o en interiores. El modelo MHM es la versión pasante: el colgador se fija mediante un vástago roscado que atraviesa un orificio en la madera, con una arandela ancha y dos tuercas.

El producto está destinado exclusivamente a uso privado (doméstico y recreativo).

Uso previsto y ámbito de aplicación

El colgador universal MHM sirve exclusivamente para colgar objetos de forma estática en estructuras estables y sin daños de madera maciza, cuya resistencia y sección sean adecuadas a la carga prevista. El producto no tiene una carga máxima declarada: la elección del colgador en función del peso del objeto

que se va a colgar y el mantenimiento de un margen de seguridad adecuado son responsabilidad del usuario. En caso de duda sobre la capacidad de carga del colgador o del soporte, renuncie al montaje o utilice otra fijación adecuadamente seleccionada.

Usos prohibidos

Está prohibido utilizar el colgador de forma contraria a su uso previsto, en particular:

– colgar de él columpios, hamacas o cualquier objeto destinado a balancearse, mecerse o que realice un movimiento pendular,
– utilizar el colgador para levantar, transportar o suspender personas,
– trepar por el colgador o utilizarlo como asidero para hacer dominadas,
– utilizarlo en parques infantiles o como parte de equipos destinados al juego de niños,
– someter el colgador a cargas dinámicas, de impacto o tirones: solo se admite la carga estática,
– colgar objetos cuyo peso supere la capacidad de carga segura del colgador o del elemento de madera en el que está fijado,
– montarlo en materiales distintos de la madera maciza (p. ej., tableros de aglomerado, OSB, MDF, hormigón o mampostería) o en madera agrietada, podrida, dañada o de sección insuficiente,
– modificar el colgador (doblarlo, acortarlo, soldarlo, etc.).

Montaje

Antes del montaje, asegúrese de que la viga, el cabio u otro elemento en el que se fijará el colgador es de madera maciza y sana, sin grietas, podredumbre ni otros daños, y de que su sección garantiza una capacidad de carga adecuada. Elija el punto de fijación alejado de los bordes del elemento, de los nudos y de las grietas. Durante el montaje utilice guantes y gafas de protección; los niños no deben permanecer cerca.

Pasos del montaje – versión pasante (MHM):

1. Marque el punto de fijación y taladre el elemento de lado a lado, perpendicularmente a su superficie, eligiendo el diámetro de la broca según el diámetro del vástago del colgador.
2. Introduzca el vástago del colgador en el orificio taladrado desde la parte inferior del elemento.
3. Por la parte superior, coloque la arandela ancha, enrosque la tuerca y apriétela de modo que la arandela quede firmemente apoyada sobre la madera sin hundirse excesivamente en ella.
4. Enrosque la segunda tuerca (contratuerca) y apriétela contra la primera para asegurar la unión contra el aflojamiento espontáneo.
5. Antes de colgar un objeto, compruebe que el colgador está firmemente asentado y sin holgura.

Uso

Antes de colgar cualquier objeto, compruebe el estado del colgador en cuanto a daños, deformaciones, corrosión, grietas o aflojamiento de la unión.

Además, el colgador debe revisarse al menos una vez al año, prestando especial atención a:

– el estado de la rosca del vástago, de las tuercas y de la arandela,
– el estado de la madera alrededor del punto de fijación (grietas, podredumbre, agrandamiento del orificio),
– el tiempo de uso: el colgador debe sustituirse obligatoriamente tras tres años de uso, aunque no presente daños visibles, debido al desgaste natural del material.

Un colgador que presente deformaciones, corrosión, desgaste por rozamiento o grietas debe sustituirse inmediatamente por uno nuevo. Cualquier anomalía (holgura excesiva, dificultad al apretar las tuercas, deformaciones visibles) indica que es necesario revisar o sustituir el colgador.

Mantenimiento y almacenamiento

En caso de una interrupción prolongada del uso, el colgador debe desmontarse y guardarse en un lugar seco, preferiblemente en su embalaje original o en una caja protectora.

Antes de volver a montarlo, compruebe el estado de la rosca del vástago y de las tuercas; sustituya las tuercas con la rosca dañada.

No guarde los colgadores sueltos junto con otros elementos metálicos: pueden dañarse las superficies o producirse confusiones durante el montaje.

Transporte

Durante el transporte, el colgador debe protegerse adecuadamente, preferiblemente en un embalaje cerrado que lo proteja de desplazamientos, golpes y arañazos.

Proteger de la humedad y de los productos químicos que puedan provocar corrosión o el deterioro de las propiedades mecánicas del producto.

Eliminación

El colgador desgastado debe entregarse en un punto de recogida de chatarra o en otro punto de recogida selectiva de residuos, de acuerdo con la normativa local. No lo deseche en los contenedores de residuos mezclados. Separe el embalaje según el tipo de material.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1. Identificación de los peligros

Utilizados conforme a su uso previsto y a estas instrucciones, los productos no suponen ningún peligro para la salud y la seguridad. Posibles peligros: cortes con bordes afilados o con la punta de la rosca, lesiones oculares al taladrar y caída del objeto colgado en caso de sobrecarga, montaje incorrecto o desgaste del colgador.

2. Sustancias peligrosas

Los productos no contienen sustancias de la Lista de sustancias candidatas SVHC en una concentración superior al 0,1 % en peso (art. 33 del Reglamento (CE) n.º 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de diciembre de 2006 – REACH). Como artículos en el sentido de REACH, no requieren ficha de datos de seguridad (art. 31).

3. Residuos

Los residuos generados en relación con el uso del producto (embalaje, productos dañados o desgastados) no suponen ningún peligro para el usuario, siempre que se gestionen de acuerdo con la normativa vigente.

4. Equipos de protección individual

Durante el montaje deben utilizarse guantes de protección y gafas de protección.

5. Reciclaje

Los productos metálicos desgastados son reciclables y, gestionados correctamente, no suponen ningún peligro para el medio ambiente.

6. Seguridad del producto

El producto está sujeto a los requisitos generales de seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2023/988 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la seguridad general de los productos (GPSR).

HU · Magyar

UNIVERZÁLIS AKASZTÓ MHM

A TERMÉK HASZNÁLATI (KEZELÉSI) ÚTMUTATÓJA

A termék típusa és leírása

Az MHM univerzális akasztó fém elem, amely tárgyak (pl. virágcserepek, virágládák, dekorációk, lámpások, madáretetők) statikus felfüggesztésére szolgál tömörfa szerkezetekben (pl. gerendákban, szarufákban vagy párnafákban) – a kertben, a teraszon, a pavilonban vagy beltérben. Az MHM modell az átmenő változat – az akasztót a fában kialakított furaton átvezetett menetes száron, széles alátéttel és két anyával kell rögzíteni.

A termék kizárólag magáncélú (háztartási és szabadidős) használatra készült.

Rendeltetés és alkalmazási terület

Az MHM univerzális akasztó kizárólag tárgyak statikus felfüggesztésére szolgál stabil, sértetlen tömörfa szerkezetekben, amelyek szilárdsága és keresztmetszete megfelel a várható terhelésnek. A terméknek nincs megadott maximális terhelhetősége – az akasztónak a felfüggesztendő tárgy tömegéhez való megválasztása és a megfelelő biztonsági tartalék betartása a felhasználó felelőssége. Ha kétség merül fel az akasztó vagy az alapanyag teherbírásával kapcsolatban, ne végezze el a szerelést, vagy használjon más, megfelelően megválasztott rögzítést.

Tiltott használat

Tilos az akasztót rendeltetésétől eltérően használni, különösen:

– hintát, függőágyat vagy bármilyen hintázásra, ringatásra szolgáló, illetve ingamozgást végző tárgyat felakasztani rá,
– az akasztót személyek emelésére, szállítására vagy felfüggesztésére használni,
– felmászni az akasztóra, vagy húzódzkodáshoz fogantyúként használni,
– játszótereken vagy gyermekek játékára szolgáló felszerelés részeként használni,
– az akasztót dinamikus, ütésszerű vagy rántásszerű terhelésnek kitenni – kizárólag statikus terhelés megengedett,
– olyan tárgyakat felakasztani, amelyek tömege meghaladja az akasztó vagy annak a faelemnek a biztonságos teherbírását, amelyben rögzítették,
– tömör fától eltérő anyagba (pl. forgácslapba, OSB-be, MDF-be, betonba vagy falazatba), illetve repedt, korhadt, sérült vagy elégtelen keresztmetszetű fába szerelni,
– az akasztót átalakítani (hajlítani, rövidíteni, hegeszteni stb.).

Szerelés

Szerelés előtt győződjön meg arról, hogy a gerenda, szarufa vagy egyéb elem, amelybe az akasztót rögzíti, tömör, egészséges, repedésektől, korhadástól és egyéb sérülésektől mentes fából készült, és keresztmetszete megfelelő teherbírást biztosít. A rögzítési pontot az elem széleitől, a göcsöktől és a repedésektől távol válassza meg. A szerelés során viseljen védőkesztyűt és védőszem-

Producent: **Domax sp. z o.o.**,
Łężyce, al. Parku Krajobrazowego 109,
84-207 Koleczkowo, Polska
product@domax.com **www.domax.com**

üveget; gyermekek nem tartózkodhatnak a közelben.

A szerelés lépései – átmenő változat (MHM):

1. Jelölje ki a rögzítési pontot, és fúrja át az elemet a felületére merőlegesen; a fúrószár átmérőjét az akasztó szárának átmérőjéhez igazítsa.
2. Vezesse be az akasztó szárát a kifúrt furatba az elem alsó oldala felől.
3. A felső oldalon helyezze fel a széles alátétet, majd csavarja fel az anyát, és húzza meg úgy, hogy az alátét szorosan felfeküdjön a fára, de ne nyomódjon bele túlzottan.
4. Csavarja fel a második anyát (ellenanyát), és húzza meg az elsőhöz, hogy a kötést biztosítsa az önkicsavarodás ellen.
5. Tárgy felakasztása előtt ellenőrizze, hogy az akasztó szilárdan, holtjáték nélkül ül-e.

Használat

Minden tárgy felakasztása előtt ellenőrizni kell az akasztó állapotát sérülések, deformációk, korrózió, repedések vagy a kötés meglazulása szempontjából.

Ettől függetlenül az akasztót legalább évente egyszer felül kell vizsgálni, különös figyelmet fordítva a következőkre:

– a szár menetének, valamint az anyáknak és az alátétnek az állapota,
– a fa állapota a rögzítési pont körül (repedések, korhadás, a furat kitágulása),
– használati idő – az akasztót három év használat után feltétlenül ki kell cserélni, akkor is, ha nem mutat látható sérülést, az anyag természetes elhasználódása miatt.

A deformációt, korróziót, kopást vagy repedést mutató akasztót haladéktalanul ki kell cserélni egy újra. Bármilyen rendellenesség (túlzott holtjáték, nehézség az anyák meghúzásakor, látható deformáció) azt jelzi, hogy az akasztót felül kell vizsgálni vagy ki kell cserélni.

Karbantartás és tárolás

Hosszabb használati szünet esetén az akasztót le kell szerelni, és száraz helyen kell tárolni, lehetőleg az eredeti csomagolásban vagy védődobozban.

Újbóli szerelés előtt ellenőrizze a szár menetének és az anyáknak az állapotát; a sérült menetű anyákat cserélje ki.

Ne tárolja az akasztókat ömlesztve más fémelemekkel együtt – ez a felület sérüléséhez vagy szerelési tévedésekhez vezethet.

Szállítás

Szállítás közben az akasztót megfelelően rögzíteni kell, lehetőleg zárt csomagolásban, amely védi az elcsúszástól, ütésektől és karcolásoktól.

Óvja a nedvességtől és a vegyi anyagoktól, amelyek korróziót vagy a termék mechanikai tulajdonságainak romlását okozhatják.

Ártalmatlanítás

Az elhasználódott akasztót a helyi előírásoknak megfelelően fémhulladék-gyűjtő helyen vagy más szelektív hulladékgyűjtő ponton kell leadni. Ne dobja a vegyes hulladék gyűjtőedényébe. A csomagolást anyagfajta szerint válogassa szét.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

1. A veszélyek azonosítása

Rendeltetésszerű, a jelen útmutatónak megfelelő használat esetén a termékek nem jelentenek veszélyt az egészségre és a biztonságra. Lehetséges veszélyek: vágási sérülés az éles éleken vagy a menet hegyén, szemsérülés fúrás közben, valamint a felakasztott tárgy leesése túlterhelés, helytelen szerelés vagy az akasztó elhasználódása esetén.

2. Veszélyes anyagok

A termékek nem tartalmaznak az SVHC-jelöltlistán szereplő anyagokat 0,1 tömegszázalékot meghaladó koncentrációban (az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK rendeletének 33. cikke – REACH). A REACH szerinti árucikkekként nem igényelnek biztonsági adatlapot (31. cikk).

3. Hulladékok

A termék használatával összefüggésben keletkező hulladékok (csomagolás, sérült vagy elhasználódott termékek) nem jelentenek veszélyt a felhasználóra, feltéve, hogy kezelésük a hatályos előírásoknak megfelelően történik.

4. Egyéni védőeszközök

A szerelés során védőkesztyűt és védőszemüveget kell használni.

5. Újrahasznosítás

Az elhasználódott fémtermékek újrahasznosíthatók, és megfelelő kezelés mellett nem jelentenek veszélyt a környezetre.

6. Termékbiztonság

A termékre az Európai Parlament és a Tanács általános termékbiztonságról szóló (EU) 2023/988 rendeletében (GPSR) meghatározott általános biztonsági követelmények vonatkoznak.

HR · Hrvatski

UNIVERZALNI DRŽAČ ZA VJEŠANJE MHM

UPUTE ZA UPORABU (RUKOVANJE) PROIZVODA

Vrsta i opis proizvoda

Univerzalni držač za vješanje MHM metalni je element namijenjen statičkom vješanju predmeta (npr. tegli, žardinjera, ukrasa, lampiona, hranilica za ptice) na konstrukcijama od punog drva (npr. u gredama, rogovima ili podnim gredama) – u vrtu, na terasi, u sjenici ili u zatvorenom prostoru. Model MHM prolazna je izvedba – držač se pričvršćuje na navojnom vretenu provučenom kroz otvor u drvu, sa širokom podloškom i dvije matice.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu uporabu (kućnu i rekreacijsku).

Namjena i područje primjene

Univerzalni držač za vješanje MHM služi isključivo za statičko vješanje predmeta na stabilnim, neoštećenim konstrukcijama od punog drva čija čvrstoća i presjek odgovaraju očekivanom opterećenju. Proizvod nema deklarirano maksimalno opterećenje – odabir držača prema masi predmeta koji se vješa i održavanje odgovarajuće sigurnosne pričuve odgovornost su korisnika. U slučaju sumnje u nosivost držača ili podloge odustanite od montaže ili upotrijebite drugo, prikladno odabrano pričvršćenje.

Zabranjena uporaba

Zabranjeno je upotrebljavati držač suprotno njegovoj namjeni, a osobito:

– vješati na njega ljuljačke, viseće mreže ili bilo kakve predmete namijenjene ljuljanju, njihanju ili koji izvode njihajno gibanje,
– upotrebljavati držač za podizanje, prenošenje ili vješanje osoba,
– penjati se po držaču ili ga upotrebljavati kao rukohvat za zgibove,
– upotrebljavati ga na igralištima ili kao dio opreme namijenjene dječjoj igri,
– izlagati držač dinamičkim, udarnim ili trzajnim opterećenjima – dopušteno je isključivo statičko opterećenje,
– vješati predmete čija masa premašuje sigurnu nosivost držača ili drvenog elementa u koji je pričvršćen,
– montirati ga u materijale koji nisu puno drvo (npr. ivericu, OSB, MDF, beton ili zid) ili u napuklo, trulo, oštećeno drvo ili drvo nedovoljnog presjeka,
– preinačavati držač (savijati, skraćivati, zavarivati i sl.).

Montaža

Prije montaže provjerite je li greda, rog ili drugi element u koji će se držač pričvrstiti izrađen od punog, zdravog drva bez pukotina, truleži i drugih oštećenja te osigurava li njegov presjek odgovarajuću nosivost. Mjesto pričvršćenja odaberite dalje od rubova elementa, kvrga i pukotina. Tijekom montaže nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale; djeca ne smiju biti u blizini.

Koraci montaže – prolazna izvedba (MHM):

1. Označite mjesto pričvršćenja i probušite element skroz, okomito na njegovu površinu, odabiruć promjer svrdla prema promjeru vretena držača.
2. Uvucite vreteno držača u izbušeni otvor s donje strane elementa.
3. S gornje strane postavite široku podlošku, zatim navijte maticu i pritegnite je tako da podloška čvrsto naliježe na drvo, ali da se ne utiskuje pretjerano u njega.
4. Navijte drugu maticu (protumaticu) i pritegnite je uz prvu kako biste spoj osigurali od samoodvijanja.
5. Prije vješanja predmeta provjerite je li držač čvrsto postavljen i bez zračnosti.

Uporaba

Prije svakog vješanja predmeta potrebno je provjeriti stanje držača – oštećenja, deformacije, koroziju, pukotine ili olabavljenost spoja.

Neovisno o tome, držač treba pregledati najmanje jednom godišnje, uz posebnu pozornost na:

– stanje navoja vretena, matica i podloške,
– stanje drva oko mjesta pričvršćenja (pukotine, trulež, proširenje otvora),
– vrijeme uporabe – držač obvezno zamijenite nakon tri godine uporabe, čak i ako nema vidljivih oštećenja, zbog prirodnog trošenja materijala.

Držač s deformacijama, korozijom, istrošenošću ili pukotinama treba odmah zamijeniti novim. Sve nepravilnosti (prekomjerna zračnost, poteškoće pri pritezanju matica, vidljive deformacije) znak su da je potreban pregled ili zamjena držača.

Održavanje i skladištenje

U slučaju duljeg prekida uporabe držač treba demontirati i čuvati na suhom mjestu, najbolje u originalnoj ambalaži ili zaštitnoj kutiji.

Prije ponovne montaže provjerite stanje navoja vretena i matica; matice s oštećenim navojem zamijenite.

Ne čuvajte držače rasute zajedno s drugim metalnim elementima – to može dovesti do oštećenja površine ili zamjene dijelova pri montaži.

domax

Producent: **Domax sp. z o.o.**,
Łężyce, al. Parku Krajobrazowego 109,
84-207 Koleczkowo, Polska
product@domax.com **www.domax.com**

Prijevoz

Tijekom prijevoza držač treba propisno osigurati, najbolje u zatvorenoj ambalaži koja ga štiti od pomicanja, udaraca i ogrebotina.

Zaštititi od vlage i kemikalija koje mogu uzrokovati koroziju ili pogoršanje mehaničkih svojstava proizvoda.

Zbrinjavanje

Istrošeni držač predajte u otkup staroga metala ili na drugo mjesto za odvojeno prikupljanje otpada, u skladu s lokalnim propisima. Ne odlagati u spremnike za miješani komunalni otpad. Ambalažu razvrstajte prema vrsti materijala.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

1. Identifikacija opasnosti

Kada se upotrebljavaju u skladu s namjenom i ovim uputama, proizvodi ne predstavljaju opasnost za zdravlje i sigurnost. Moguće opasnosti: posjekotine o oštre rubove ili vrh navoja, ozljede očiju pri bušenju te pad obješenog predmeta u slučaju preopterećenja, nepravilne montaže ili istrošenosti držača.

2. Opasne tvari

Proizvodi ne sadrže tvari s Kandidacijskog popisa SVHC u koncentraciji većoj od 0,1 % mase (čl. 33. Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. – REACH). Kao proizvodi u smislu Uredbe REACH ne zahtijevaju sigurnosno-tehnički list (čl. 31.).

3. Otpad

Otpad nastao u vezi s uporabom proizvoda (ambalaža, oštećeni ili istrošeni proizvodi) ne predstavlja opasnost za korisnika, pod uvjetom da se njime gospodari u skladu s važećim propisima.

4. Osobna zaštitna oprema

Tijekom montaže potrebno je koristiti zaštitne rukavice i zaštitne naočale.

5. Recikliranje

Istrošeni metalni proizvodi mogu se reciklirati i uz pravilno postupanje ne predstavljaju opasnost za okoliš.

6. Sigurnost proizvoda

Proizvod podliježe općim sigurnosnim zahtjevima utvrđenima Uredbom (EU) 2023/988 Europskog parlamenta i Vijeća o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR).

BG · Български

УНИВЕРСАЛЕН ОКАЧВАЧ MHM

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА (ОБСЛУЖВАНЕ) НА ПРОДУКТА

Вид и описание на продукта

Универсалният окачвач MHM е метален елемент, предназначен за статично окачване на предмети (напр. саксии, сандъчета за цветя, декорации, фенери, хранилки за птици) в конструкции от масивна дървесина (напр. в греди или мертеци) – в градината, на терасата, в беседката или в помещения. Моделът MHM е в проходен вариант – окачвачът се закрепва с резбован прът, прекаран през отвор в дървесината, с широка шайба и две гайки.

Продуктът е предназначен изключително за лична употреба (домашна и развлекателна).

Предназначение и обхват на приложение

Универсалният окачвач MHM служи изключително за статично окачване на предмети в стабилни, неповредени конструкции от масивна дървесина, чиято якост и сечение съответстват на очакваното натоварване. За продукта не е декларирано максимално натоварване – изборът на окачвач според масата на окачвания предмет и спазването на подходящ резерв на безопасност са отговорност на потребителя. При съмнение относно товароносимостта на окачвача или на основата се откажете от монтажа или използвайте друго, подходящо подбрано закрепване.

Забранена употреба

Забранено е окачвачът да се използва не по предназначение, по-специално:

- окачване на люлки, хамаци или каквито и да е предмети, предназначени за люлеене, полюшване или извършващи махално движение,
- използване на окачвача за повдигане, пренасяне или окачване на хора,
- катерене по окачвача или използването му като дръжка за набиране,
- използване на детски площадки или като елемент от оборудване, предназначено за детска игра,
- подлагане на окачвача на динамични, ударни или резки натоварвания – допуска се единствено статично натоварване,
- окачване на предмети, чиято маса надвишава безопасната товароносимост на окачвача или на дървения елемент, в който е закрепен,
- монтаж в материали, различни от масивна дървесина (напр. ПДЧ, OSB, МДФ, бетон или зидария), както и в напукана, гнила, повредена дървесина или дървесина с недостатъчно сечение,
- преправяне на окачвача (огъване, скъсяване, заваряване и др.).

Монтаж

Преди монтажа се уверете, че гредата, мертекът или друг елемент, в който ще бъде закрепен окачвачът, е изработен от масивна, здрава дървесина без пукнатини, гниене и други повреди и че сечението му осигурява подходяща товароносимост. Избирайте точката на закрепване далеч от ръбовете на елемента, чеповете и пукнатините. По време на монтажа използвайте защитни ръкавици и защитни очила; децата не трябва да са наблизо.

Стъпки на монтажа – проходен вариант (MHM):

1. Отбележете точката на закрепване и пробийте елемента проходно, перпендикулярно на повърхността му, като изберете диаметъра на свредлото според диаметъра на пръта на окачвача.
2. Вкарайте пръта на окачвача в пробития отвор откъм долната страна на елемента.
3. От горната страна поставете широката шайба, след това завийте гайката и я затегнете така, че шайбата да прилепне плътно към дървесината, без да се вдлъбва прекомерно в нея.
4. Завийте втората гайка (контрагайка) и я затегнете към първата, за да осигурите съединението срещу самоволно развиване.
5. Преди да окачите предмет, проверете дали окачвачът е закрепен здраво и без хлабина.

Употреба

Преди всяко окачване на предмет проверявайте състоянието на окачвача за повреди, деформации, корозия, пукнатини или разхлабване на съединението.

Независимо от това окачвачът трябва да се проверява най-малко веднъж годишно, като се обръща специално внимание на:

- състоянието на резбата на пръта, гайките и шайбата,
- състоянието на дървесината около точката на закрепване (пукнатини, гниене, разширяване на отвора),
- срока на употреба – окачвачът задължително трябва да се смени след три години експлоатация, дори ако няма видими повреди, поради естественото износване на материала.

Окачвач с деформации, корозия, протриване или пукнатини трябва незабавно да се замени с нов. Всякакви нередности (прекомерна хлабина, затруднения при затягането на гайките, видими деформации) са сигнал за необходимост от проверка или смяна на окачвача.

Поддръжка и съхранение

При по-продължително прекъсване на употребата окачвачът трябва да се демонтира и да се съхранява на сухо място, най-добре в оригиналната опаковка или в защитна кутия.

Преди повторния монтаж проверете състоянието на резбата на пръта и на гайките; гайките с повредена резба трябва да се сменят.

Не съхранявайте окачвачите насипно заедно с други метални елементи – това може да доведе до повреда на повърхността или до объркване при монтажа.

Транспорт

По време на транспортиране окачвачът трябва да бъде подходящо обезопасен, най-добре в затворена опаковка, която го предпазва от разместване, удари и надраскване.

Да се пази от влага и химикали, които могат да предизвикат корозия или влошаване на механичните свойства на продукта.

Изхвърляне

Износеният окачвач трябва да се предаде в пункт за изкупуване на метални отпадъци или в друг пункт за разделно събиране на отпадъци в съответствие с местните разпоредби. Да не се изхвърля в контейнерите за смесени отпадъци. Опаковката трябва да се сортира според вида на материала.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Идентифициране на опасностите

При употреба по предназначение и в съответствие с настоящата инструкция продуктите не представляват опасност за здравето и безопасността. Възможни опасности: порязване от остри ръбове или от върха на резбата, нараняване на очите при пробиване и падане на окачения предмет при претоварване, неправилен монтаж или износване на окачвача.

2. Опасни вещества

Продуктите не съдържат вещества от Списъка на кандидатите (SVHC) в концентрация над 0,1 % от масата (чл. 33 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. – REACH). Като изделия по смисъла на REACH те не изискват информационен лист за безопасност (чл. 31).

domax

Producent: **Domax sp. z o.o.**,
Łężyce, al. Parku Krajobrazowego 109,
84-207 Koleczkowo, Polska
product@domax.com **www.domax.com**

3. Отпадъци

Отпадъците, получени във връзка с използването на продукта (опаковка, повредени или износени продукти), не представляват опасност за потребителя, при условие че се третират в съответствие с действащите разпоредби.

4. Лични предпазни средства

По време на монтажа трябва да се използват защитни ръкавици и защитни очила.

5. Рециклиране

Износените метални продукти могат да се рециклират и при правилно третиране не представляват опасност за околната среда.

6. Безопасност на продукта

Продуктът подлежи на общите изисквания за безопасност, установени в Регламент (ЕС) 2023/988 на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите (GPSR).

Producent: **Domax sp. z o.o.**,
Łężyce, al. Parku Krajobrazowego 109,
84-207 Koleczkowo, Polska
product@domax.com **www.domax.com**